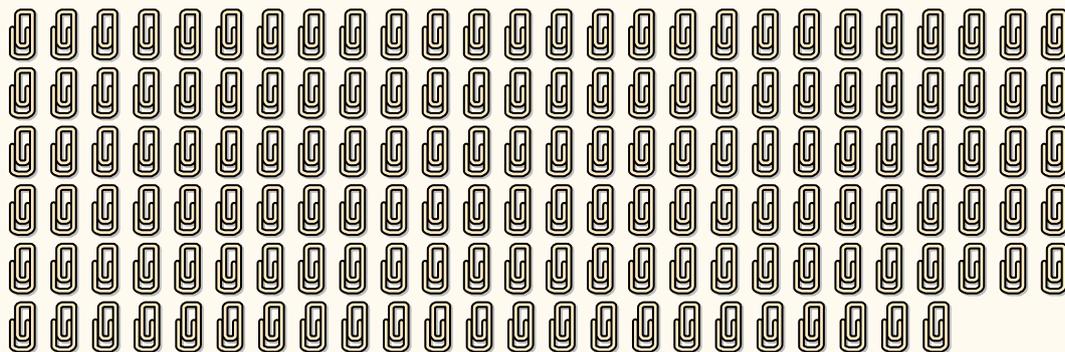


## Références

- [1] Daniel Benjamin MILLER. *The QualiType font collection*. English. 2019. URL : <https://www.ctan.org/pkg/qualitytype>.
- [2] LUC DEVROYE. « Formatons les formats de fonte! » fr. In : *Cahiers GUTenberg* 46-47 (2006), p. 149-166. URL : [https://www.numdam.org/item/CG\\_2006\\_\\_\\_46-47\\_149\\_0/](https://www.numdam.org/item/CG_2006___46-47_149_0/).
- [3] ASSOCIATION GUTENBERG. *Documentation de la classe letgut*. 2024. URL : <https://www.ctan.org/pkg/letgut>.



## EN BREF

### La gestion des pourriels enfin détaillée

Nous avons à plusieurs reprises regretté ici le temps consacré aux pourriels, un peu comme un jardinier regrettant le temps passé à désherber<sup>81</sup>.

Qu'il nous soit permis de détailler comment était éliminé un seul d'entre eux jusqu'à récemment :

- si l'adresse de l'émetteur est chez un grand fournisseur type gmail, on la bannit ; si elle est chez un fournisseur du style reздо.ru : aucun risque à bannir ce nom de domaine et à le dire à spamassassin ;
- supprimer le message des archives Mailman (cela occasionne minimum deux clics par pourriel, si ce n'est plus) ;
- le déclarer sur signal-spam.fr<sup>82</sup> (pour septembre 2024, on en était à 98 pourriels déclarés, rien que pour l'adresse du secrétariat), ce qui occasionne quelques clics supplémentaires ;
- et le supprimer enfin de ses propres courriels (puisque les courriels que reçoit l'association sont redistribués aux membres du bureau)...
- ... non sans l'avoir marqué comme pourriel : un clic de plus !

Fort heureusement, Denis Bitouzé a trouvé comment passer nos listes en modération a priori, ce qui permet de sélectionner tous les messages que nous souhaitons rejeter, puis de les éliminer en un seul clic. Puis Bastien Dumont a configuré la détection et le rejet automatiques de la majorité des pourriels du serveur de l'association. Le nombre de pourriels que nous devons identifier et rejeter manuellement a diminué et l'on s'en réjouit. Néanmoins, la modération a priori des courriels entraîne un délai supplémentaire dans

81. Une autre profession pratique cette pénible activité : les bibliothécaires de prêt. Qu'il nous soit permis d'imaginer qu'elle est moins pénible pour les jardiniers.

82. <https://www.signal-spam.fr/>.

la distribution de vos messages sur la liste du secrétariat : nous tâchons de le limiter autant que possible !

Le lectorat est prié de se souvenir que la fréquence de parution de la présente publication, éditée par des bénévoles, dépend directement du temps que ceux-ci ont à lui consacrer : la gestion des pourriels a donc des conséquences directes sur l'activité éditoriale de l'association. Hélas.

## Package parsianfonts

En page 27 de la *Lettre* 51<sup>83</sup>, nous évoquons le package `parsianfonts`. Son auteur, Sajad Kazemi<sup>84</sup>, nous indique que la disparition de cet utile package était due à des problèmes de droits. Fort heureusement, composer en caractères persans est toujours possible.

<https://ctan.org/search?phrase=persian>

Notons la vigilance des bénévoles du CTAN, qui sont su débusquer ce problème avant que quelque ayant-droit ne se manifeste !

## Typo dans *Le Monde*

En page 6 du supplément *L'Époque* du quotidien *Le Monde* daté du 15 décembre, Déborah Malet s'intéresse aux pratiques amateurs de la typographie<sup>85</sup>. Nous avons eu le plaisir d'y retrouver diverses initiatives qui nous sont chères, dont Clamartica<sup>86</sup>, les fonderies Velvetyne<sup>87</sup> et A is for fonts<sup>88</sup> (cette dernière a déjà été citée dans ces pages : voir la page 63 de la *Lettre* 53).

Rappelons que la fonte de labeur du Monde (intitulée *Le Monde Journal*<sup>89</sup>, avec ses déclinaisons *Le Monde Sans*, *Le Monde Courrier*, *Le Monde Livre* etc.) est de J.-F. Porchez, qui est également à l'origine de la formation *TypeParis*<sup>90</sup>, qui chaque année organise des conférences lors desquelles des créateurs de caractères partagent leurs expériences.

Rappelons également que le quotidien *Le Monde* persiste à ne pas accentuer les capitales, ce qui est erroné<sup>91</sup>.

## Du pollupostage sur `texnique.fr`

Le forum de questions et réponses `TeXnique.fr`, animé par l'association, a dans la nuit du 14 au 15 décembre 2024 été endommagé par des centaines de messages pornographiques.

83. Voir <https://doi.org/10.60028/lettre.vi51.138>.

84. <https://ctan.org/author/kazemi>.

85. L'article de Déborah Malet est ici : [https://www.lemonde.fr/m-perso/article/2024/12/15/loisirs-des-ateliers-pour-les-fondus-de-la-typo\\_6449740\\_4497916.html](https://www.lemonde.fr/m-perso/article/2024/12/15/loisirs-des-ateliers-pour-les-fondus-de-la-typo_6449740_4497916.html).

86. <https://www.clamart.fr/fr/actualites/clamatica-la-typographie-clamartoise>.

87. <https://velvetyne.fr/>.

88. <https://aisforfonts.com/>.

89. <https://typofonderie.com/fr/fonts/le-monde-journal>.

90. <https://typeparis.com/>.

91. Nous renvoyons ceux qui en douteraient encore aux *Petites Leçons de typographie* de Jacques André, notamment en page 13. Cet ouvrage de référence est disponible en ligne : <http://jacques-andre.fr/faqtypo/lessons.pdf>.

Ils n'ont été visibles que quelques heures — nous les avons supprimés au plus vite — mais c'est embêtant et ce d'autant plus qu'en ont été destinataires les membres de ce site qui ont activé les notifications par mail des questions nouvellement parues. Nous rappelons notre appel à volontaires, tant pour surveiller les sites de l'association que pour domestiquer le logiciel spamassassin (voir page 66 et notre édito de la *Lettre* 52).

## Colloque

La troisième édition du colloque international<sup>92</sup> *Automatic Type Design* (*Création automatisée de caractères*, en français) s'est déroulé à Nancy du 17 au 21 février 2025, sous l'égide de l'Atelier national de recherche typographique.

Le thème était *Digital Typography Yesterday and Tomorrow* (typographie numérique d'hier et d'aujourd'hui) : l'objectif était à la fois de découvrir (et parfois ressusciter) des éditeurs de fontes historiques, tels que Ikarus, Fontographer, METAFONT... et aussi d'explorer les outils de demain, en questionnant l'apport du *deep learning* (apprentissage profond) et de l'intelligence artificielle dans le développement de fontes numériques.

<https://automatic-type-design.anrt-nancy.fr/colloques/automatic-type-design-3>

Les deux premiers jours furent consacrés à des ateliers, et trois expositions étaient présentées.

Les différentes interventions, toutes d'un grand intérêt, ont été filmées et sont disponibles en ligne.

## Luciole Maths

Si l'information vous a échappé parmi les nouveautés (elle est pourtant en page 33), nous rappelons ici la sortie de la fonte mathématique Luciole, qui est l'œuvre de Daniel Flipo. Suite à notre article sur la fonte Luciole dans la *Lettre* 52 [1], l'association a modestement contribué à mettre en relation Daniel et l'équipe de Luciole, et nous nous réjouissons que ce beau projet fasse désormais l'objet du package `luciole` sur le CTAN. Il donne accès à des fontes destinées aux personnes malvoyantes, dont une fonte mathématique, ce qui est une première. Nous ne résistons pas à vous les montrer, d'autant qu'une *Lettre* GUTenberg sans théorème des résidus manquerait de saveur :

FIGURE 2 – Luciole-math en action

**Théorème 1 (des résidus).** Soit  $f$  une fonction analytique dans une région  $G$  à l'exception des points isolés  $a_1, a_2, \dots, a_m$ . Si  $\gamma$  est une courbe dans  $G$  fermée simple, rectifiable, positivement orientée qui ne passe par aucun des points  $a_k$ , alors

$$\sum_k \operatorname{Res}(f, a_k) = \frac{1}{2\pi i} \int_{\gamma} f(z) dz.$$

92. Le colloque, auquel étaient conviés des intervenants étrangers, s'est déroulé en anglais.

## Des nouvelles de Donald Knuth

On n'arrête plus Donald Knuth. Le 24 octobre, il intervenait en ligne à la conférence *Grapholinguistics in the 21st century—From graphemes to knowledge* organisée par Yannis Haralambous et Sveva Elti di Rodeano à l'université Ca' Foscari de Venise. Son intervention, consacrée notamment à  $\text{\TeX}$ , est disponible en ligne<sup>93</sup>. Notons que la quasi-totalité de la conférence est disponible en ligne, et que son programme était alléchant<sup>94</sup>.

Et le 5 décembre dernier, il prononçait à Stanford une conférence de Noël, également disponible en ligne<sup>95</sup>. Un article de David Cassel, en ligne<sup>96</sup> et en anglais, revient sur cet événement et donne les références des conférences de Noël précédemment prononcées par le grand homme.

## Erratum

Nous avons constaté que Yannick Tanguy était déclaré absent, dans le compte-rendu du conseil d'administration du vendredi 3 mai 2024, publié dans la *Lettre* 53, parue en octobre de cette même année. Son absence est d'autant plus regrettable que Yannick était bel et bien présent à cette réunion. La rédaction lui présente ses excuses les plus plates pour cette omission.

## Franck Jalleau (1962-2025)

Nous apprenons le décès, le 13 avril, de l'un des principaux créateurs de caractères français, Franck Jalleau. Après avoir étudié au Scriptorium de Toulouse et fait partie de la première promotion de l'Atelier national de création typographique, alors installé au sein de l'Imprimerie nationale ; il aura notamment eu comme professeurs Bernard Arin, Ladislav Mandel<sup>97</sup> et José Mendoza y Almeida<sup>98</sup>.

On lui doit les versions numériques de l'ensemble des caractères latins historiques de l'Imprimerie nationale, mais aussi des Grecs du Roi, gravés par Claude Garamont, des 237 clefs des Buis du Régent, caractères chinois gravés sur bois au cours de la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ce sont bien plus que de simples numérisations, mais des caractères redessinés par un grand professionnel, avec rigueur et sensibilité.

Il laisse également des créations originales dont certaines nous sont familières : nombre de documents administratifs utilisent ses fontes. Son travail pour l'Imprimerie nationale l'a conduit à s'intéresser, chose rare, aux fontes de sécurisation, destinées à éviter la contrefaçon des documents.

Il a réalisé plusieurs caractères typographiques pour des sociétés privées, mais aussi pour la ville de Brive. La fonderie française Production Type édite ses caractères Francesco<sup>99</sup>, Roma et Scripto<sup>100</sup>. Il a également créé des caractères arabes et tiffinagh.

93. <https://www.youtube.com/watch?v=TVSuM84SS3M>.

94. Le programme de la conférence est ici : <https://grafematik2024.sciencesconf.org/>.

95. <https://www.youtube.com/watch?v=au26uZfuxVY>.

96. <https://thenewstack.io/donald-knuths-2024-christmas-lecture-strong-memories/>.

97. [https://fr.wikipedia.org/wiki/Ladislav\\_Mandel](https://fr.wikipedia.org/wiki/Ladislav_Mandel).

98. [https://fr.wikipedia.org/wiki/José\\_Mendoza\\_y\\_Almeida](https://fr.wikipedia.org/wiki/José_Mendoza_y_Almeida).

99. <https://productiontype.com/font/francesco>.

100. <https://productiontype.com/font/scripto>.

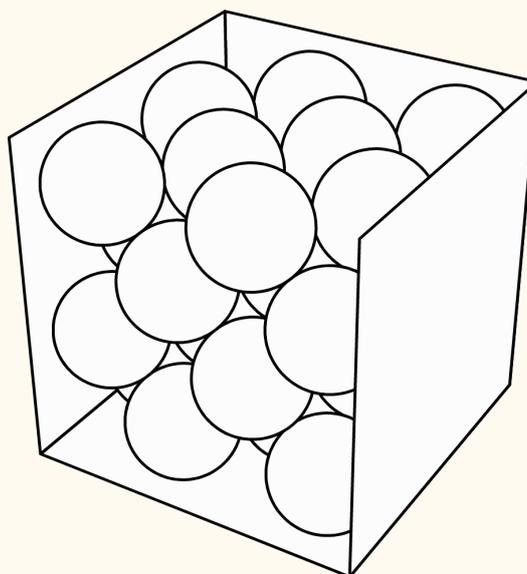
Il a enseigné à l'École Estienne et à l'Atelier national de recherche typographique, son ancienne école, qui avait modifié son nom et déménagé, tout d'abord aux Beaux-Arts de Paris, puis à Nancy, où elle se trouve toujours. Et il pratiquait la gravure lapidaire, qu'il enseignait également. Sur les parvis des droits de l'homme de Paris comme de New-York, on trouvera une plaque en mémoire des victimes de la misère, composée avec les caractères Wresinski (ainsi nommés en hommage au fondateur du mouvement ATD Quart monde) et gravée par leur auteur, Franck Jalleau.

## Featpost

Connaissez-vous le package `featpost`? Il permet de réaliser des figures impressionnantes <sup>101</sup>, comme on le voit sur le site que l'association consacre à MetaPost!

Nous ne résistons pas à mettre un exemple ci-dessous. Son code est sur le site <sup>102</sup>.

FIGURE 3 – Des balles dans une boîte — mais ç'aurait pu être des points sur des courbes sur un tore : allez les admirer sur le site!



## TeXnique.fr

La brève précédente montre bien qu'un peu d'auto-promotion ne saurait nuire. Continuons : savez-vous que le site `TeXnique.fr` <sup>103</sup> présente plus de 1500 questions et bientôt 2000 réponses? Au fil des ans, il a montré son utilité : il est devenu une ressource indispensable pour la communauté francophone.

Si vous n'y êtes pas encore inscrit, n'hésitez pas! Pour ce faire, il vous faut... écrire au secrétariat, que ce soit directement ou via le formulaire présent sur le site <sup>104</sup>. En effet, le nombre d'inscriptions mal intentionnées était tel que nous avons supprimé la possibilité de s'inscrire directement (voir

101. <https://metapost.gutenberg-asso.fr/?page=motcle&motcle=featpost>.

102. <https://metapost.gutenberg-asso.fr/?page=exemples&id=438>.

103. <https://texnique.fr/>.

104. <https://texnique.fr/osqa/contact/>.

page 67). Mais cela fonctionne plutôt bien : nous recevons régulièrement des demandes d'inscription, auxquelles le webmestre du site, Stefan Kottwitz, répond rapidement. Dans votre demande, n'oubliez pas de nous dire quel identifiant vous souhaitez !

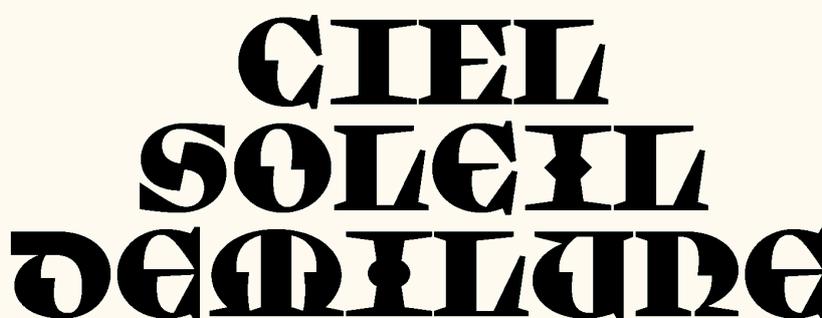
Par ailleurs, lier les sujets traités par la FAQ<sup>105</sup> à ceux du site `TeXnique.fr` serait très utile : cela permettrait de passer d'une explication, sur la FAQ à un cas `TeXnique` bien concret. Et vice versa ! Dans vos prochaines contributions, n'oubliez pas de créer ces utiles liens.

## Puces typo

Les puces typo se déroulent une fois par an au campus Fonderie de l'image, à Bagnolet, autant dire à un jet de pierre du 20<sup>e</sup> arrondissement parisien ou des puces de Montreuil<sup>106</sup>. Elles se déroulaient le 5 avril et nous avons eu le plaisir d'y retrouver nos confrères et amis de la rédaction de *Graphê*, la revue de l'association de promotion de l'art typographique pour laquelle nous envisageons de rédiger un numéro consacré à `LATEX`. Nous avons découvert aux puces typo des créations remarquables témoignant de la vivacité de la scène graphique contemporaine.

Quel bonheur que de feuilleter les publications de la fonderie 205TF<sup>107</sup>, de l'éditeur Masala noir<sup>108</sup>, des éditions des Cendres<sup>109</sup> ou de Poem editions, qui publie de véritables bijoux<sup>110</sup> !

FIGURE 4 – *Tarisel*, de Martin Brendecke



Et quel plaisir de constater combien les organismes de formation irriguent le terreau typographique de notre pays en croisant un ancien élève du Scriptorium de Toulouse ou en conversant avec des jeunes créateurs de caractères ayant achevé leur cursus post-diplôme à l'école supérieure d'art

105. Quoi ? Vous ne connaissez pas la FAQ de l'association ? Elle est contributive et dispose même d'une version papier, constamment mise à jour. Essayez-la : <https://faq.gutenberg-asso.fr/> !

106. Les puces de Montreuil se tiennent chaque week-end ; malheureusement, elles ne sont pas spécialisées dans la typographie.

107. Il y a un an, en page 108 de la *Lettre* 52, nous avons déjà évoqué, à l'occasion de la sortie de *Graphisme en France*, le travail remarquable de cette fonderie. <https://www.205.tf/>.

108. <https://mamama-paris.com/collections/masala-noir>.

109. Rappelons que les éditions des Cendres ont publié l'excellent ouvrage de Rémi Jimenes consacré à Claude Garamont [2].

110. Riccardo Olocco y a notamment publié l'*Index characterum* d'Erhard Ratdolt, qui date de 1486 [3] !

et de design d'Amiens<sup>111</sup>, et de constater la qualité de l'enseignement qui leur a été prodigué, leur engagement et leur créativité.

En témoigne le travail, récemment commercialisé, de Martin Brendecke, *Tarisel*<sup>112</sup>, un magnifique ensemble de fontes issu des inscriptions lapidaires de la cathédrale d'Amiens, tout à la fois moderne, efficace (*Tarisel Text* fait merveille dans le texte au long) et médiéval, notamment pour ses capitales lombardes. On les voit sur l'illustration page précédente et je vous invite à observer, ligne par ligne, les différents glyphes des lettres *i* et *e* : vous constaterez qu'ils sont de la main d'un créateur de caractères exigeant et talentueux.

L'an prochain, via la liste de diffusion des adhérents de l'association, nous vous informerons de la date des prochaines puces typo !

## À propos des affranchissements

Le nouveau *Cahier* est paru et nous l'avons remis aux souscripteurs. Il leur a le plus souvent été adressé par la poste, mais le 4 avril, dans un café parisien, Yannick Tanguy a remis en mains propres le précieux ouvrage à quelques adhérents franciliens ou de passage à la capitale. Ce fut une manière pour l'association d'économiser quelques frais d'affranchissement, conjuguée à un moment chaleureux, où nous échangeâmes à loisir au sujet de nos logiciels favoris.

Quelques exemplaires des *Cahiers* ont été expédiés hors des frontières françaises, que ce soit à quelques-uns de nos homologues des groupes d'utilisateurs étrangers ou à des adhérents qui vivent dans d'autres pays. Ils ont bénéficié d'un tarif postal préférentiel dédié aux « envois de livres et brochures à caractère éducatif, scientifique ou culturel rédigés en français ou en langue régionale relevant du patrimoine de la France », donc au titre du rayonnement culturel de la France à l'étranger.

Ce tarif n'existera plus à partir du premier juillet prochain. J'ignore le montant de l'économie réalisée à cette occasion, mais je mesure déjà l'effet de cette mesure : elle aurait plus que quintuplé le montant des frais d'affranchissement du *Cahier*, au point que ceux-ci auraient dépassé la valeur de l'ouvrage lui-même !

L'association GUTenberg regrette la disparition de ce tarif et craint que le rayonnement culturel de la France à l'étranger n'en pâtisse.

Patrick Bideault

111. Faute de disposer d'une marche typographique digne de ce nom (voir page 2), et grâce à un contributeur désirant rester anonyme mais connaissant tant les règles typographiques que l'argumentation discrète mais ferme, nous nous référons à l'article « Nom des établissements d'enseignement » du *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale*, dans son édition de 1997 [4], et composons donc le mot « école » sans capitale initiale, à l'instar de l'école d'application du génie d'Angers. Néanmoins, nous nous demandons si cette école ne serait pas en train d'acquérir une importance... mondiale. Ceci au vu de la qualité des travaux des étudiants de l'exigeant cursus post-diplôme de création de caractères, qui n'ont rien à envier aux créations professionnelles les plus abouties. Il n'est qu'à visiter le site de l'école pour le constater : <https://esadtype.esad-amiens.fr/>.

112. <https://www.typegoblin.com/>.

## Références

- [1] Jacques ANDRÉ, Patrick BIDEAULT et Maxime CHUPIN. « La fonte de ce numéro : Luciole ». In : *La Lettre GUTenberg* 52 (avr. 2024), p. 100-107. DOI : [10.60028/lettre.vi52.156](https://doi.org/10.60028/lettre.vi52.156). URL : <https://publications.gutenberg-asso.fr/lettre/article/view/156>.
- [2] Rémi JIMENES. *Claude Garamont typographe de l'humanisme*. Avec une préf. d'André JAMMES. Paris : éditions des Cendres, 2022. ISBN : 978-2-86742-311-6. URL : <https://www.editionsdescendres.com/product-page/garamont>.
- [3] Erhard RATDOLT et Riccardo OLOCCO. *Ratdolt's Index characterum, the earliest known type specimen*. Francfort-sur-le-Main : Poem editions, 2020. URL : <https://www.poem-editions.com/products/ratdolt>.
- [4] *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale*. 3<sup>e</sup> éd. Édition revue et corrigée. Paris : Imprimerie nationale, 1997. 202 p.



## ACRONYMES

AG	Assemblée Générale
AGE	Assemblée Générale Extraordinaire
BBB	<a href="#">BigBlueButton</a>
CA	Conseil d'Administration
CEI	<i>International Electrotechnical Commission</i> (Commission électrotechnique internationale)
CTAN	<i>Comprehensive T<sub>E</sub>X Archive Network</i> (réseau complet d'archives T <sub>E</sub> X)
CV	Curriculum Vitæ
DVI	<i>DeVice-Independent</i> (indépendant du type de périphérique)
DVIPS	<i>DVI-to-PS (translator)</i> ((convertisseur) DVI vers PS)
FAQ	<i>Frequently Asked Questions</i> (questions fréquemment posées, souvent librement traduit en « foire aux questions »)
GNU	GNU's Not Unix
ISO	<i>International Organization for Standardization</i> (organisation internationale de normalisation)
JPEG	<i>Joint Photographic Experts Group</i> (Groupe mixte d'experts en photographie)
LPPL	<i>LaTeX Project Public License</i> (Licence publique du projet LaTeX)
NdT	Note du traducteur
PDF	<i>Portable Document Format</i> (format de document portable)
PEG	<i>Parsing Expressions Grammars</i> (grammaire d'analyse syntaxique d'expressions)
PGF	<i>Portable Graphics Format</i> (format portable de graphiques)
PNG	<i>Portable Network Graphics</i> (graphiques portables pour le réseau)
PS	<i>PostScript</i>
RIB	Relevé d'Identité Bancaire